

LPO

レッスン プラス ワン

Jun, 2003

51

ホームページ “LPO” CLUB

URL: http://www.musenet.co.jp/lpo

LPO編集室：〒174-0063 東京都板橋区前野町3-43-7 楽譜専門部 ㈱松沢書店内 TEL：03-5970-5917



音楽之友社

作品のイメージが湧く解説・民謡の歌詞の対訳つき

バルトークピアノ作品集

パツプ晶子 あきこ

編集・運指・校訂

自筆譜、初版、改訂版などを綿密に検討した批判校訂版

●バルトークのピアノ作品を多面的に捉え、演奏法をつかむ

民俗音楽の要素が濃厚に浸透しているバルトーク作品は、魅力的なのに異民族の私たちには曲の本質、演奏法・指導法がつかみにくいことが多々あります。この『バルトーク ピアノ作品集』では、曲の性格を知るヒントとなる作曲背景、民俗音楽要素の説明を「作品解説」にわかりやすく詳細に書き、充実させました。

例えば、「ルーマニア民俗舞曲」の解説では、各曲の踊りの内容や性格、伴奏楽器、旋律構造、リズムの特徴などを挙げています。男性の力強い踊りなのか、少女の軽やかで可憐な踊りなのか、カンプルのロマンチックな踊りなのか、あるいは楽しく歯切れのいい踊りなのか。さらに、伴奏楽器はヴァイオリンなのか縦笛なのか。そのようなことがわかれば、演奏も違ってくるでしょう。

また、「15のハンガリー農民歌」や「ハンガリー農民歌による即興曲」など、民謡の旋律が引用された作品には、元の民謡の歌詞の完全対訳を載せました。読んでみると、想像もしなかったほど面白い内容だったり、奥深く感動的だったり、大悲劇だったりします。そのような歌詞と楽譜を照らし合わせると、曲への共感が一層湧き、演奏表現も的確になり、表現の幅も広がるはず。さらに、「組曲」や「3つのブルレスク」などのバルトークオリジナルな作品においては、形式、曲の性格（滑稽なのか、ヒステリックなのか、悲観的なのかなど）を明確化させ、単に現代的な響きとして捉えるだけに留まらず、私たちの身近な感情と結びつけて、のびのびと演奏できるように解説しました。

巻末には「作品解説」のほか、「バルトークの生涯とピアノ作品」、著名なピアノリストでもあったバルトークの自作自演を楽譜と比較して演奏法を探った「バルトークの自作自演と楽譜の比較」（1巻と3巻のみ）、新たに編纂された作品番号（BB番号）を紹介した「バルトークの主要なピアノ作品一覧表」、「校訂報告」の項目を設け、バルトーク作品を多面的に把握できるようにしました。

●作曲者の記譜上の個性まで反映させた楽譜

バルトークの意図が伝わる

この『バルトーク ピアノ作品集』は、校訂作業にあたって可能な限り、草稿、自筆譜、訂正書、初版、改訂版などを綿密に比較検

討し、従来版のミスプリントと作曲者の誤脱を訂正した批判校訂版です。また、作業を通じて気付いたバルトークの記譜上の個性（癖）も慎重に反映させ、たとえ微小なことでもバルトークの意図することを出る限り汲み取りました。クレッシェンド・デクレッシェンド記号の長さや角度、強弱記号を置く位置などに癖がありますが、それらはバルトークの音楽的センスの表れであり、演奏のヒントになる場合もあるでしょう。

なお、弾きやすくするため、または小さな手の子どものために、作曲家の運指とは書体を変えて、校訂者の運指も追加してあります。

●『バルトーク ピアノ作品集』各巻の曲目

『バルトーク ピアノ作品集1』（よく知られた作品を編集）
3つのチーク県の民謡／アレグロ・バルバロ／ルーマニア民俗舞曲／ソナチネ／組曲 Op. 14／15のハンガリー農民歌 定価1600円
『バルトーク ピアノ作品集2』（子どものためのピアノ教育作品を編集）
10のやさしいピアノ小品／ピアノ初心者のために／ルーマニアのクスマスの歌 定価1600円

『バルトーク ピアノ作品集3』（難易度の高い作品を編集）
3つのブルレスク Op. 8c／ハンガリー農民歌による即興曲 Op. 20／ピアノソナタ 定価1600円

◆プロフィール



桐朋学園大学ピアノ科卒業。ハンガリー政府奨学金を得て1989～92年にリスト音楽院に留学。1991、92、2000、01、02年にハンガリーとイタリアでピアノリサイタルを開催。1996年より、夏期は毎年ハンガリー科学アカデミー・バルトーク資料館でバルトーク研究を続けている。音楽之友社『バルトークピアノ作品集1～3』の校訂をはじめ、多数の執筆活動。バルトーク作品に関するレクチャーコンサートを精力的に行っている。2003年は宮地楽器M&C J・O・Y新宿（tel:03-63481120）にてバルトークピアノ教育作品に関する4回シリーズの講座を開催（第2回は7月31日）。ピアノを田村明子、高柳朗子、ジュラ・キシム、マリアン・アープラーム各氏に、バルトーク研究を末吉保雄、ラーズロー・シヨムファイ各氏に師事。鎌倉女子大学専任講師。

民俗色、そして人間味あふれるバルトックの世界へ、いざ！

もっとバルトック作品に親しむために！！

生涯にわたって子どものピアノ教育に対する情熱を持ち続け、「子供のために」ミクロコスモスをはじめとする数多くの魅力的なピアノ作品を生み出したバルトック。しかし、その個性あふれる曲調から、レッスンレパートリーが限られてしまったり、どのように曲の魅力を引き出してあげればよいか、お悩みの先生も多いのでは？

そこで今回は、中面でもバルトックを特集！ 第一面にて執筆いただきましたバップ・島子先生にお話をうかがいました。

★ハンガリーと周辺の民俗音楽を採集する中、独自の作曲技法を確立

—— まず、バルトック作品の音楽的特徴についてお聞かせいただけますか？

バルトック作品の最大の特徴は、民俗音楽の要素を取り入れた独自の作曲技法を確立したことにあります。ロマン期以降の作曲家たちは、さまざまな新しい作曲技法を模索していききましたが、バルトックはハンガリーと周辺の民俗音楽の採集を行なうことによって、従来の芸術音楽にはなかった音楽要素を発見していったわけです。

作品に及ぼした民俗音楽の要素は大きく分けて4つあって、一つ目は音階と音程、二つ目は旋律の要素、三つ目はリズム、そして四つ目は旋律構造です。これらの要素が作品に非常に複雑に浸透していて、大変ユニークで生命力が感じられるのが特徴で

あり、大きな魅力となっています。

また、バルトックは非常に洞察力にすぐれ、物事や人間の深層心理を、音に徹底的かつ痛烈に表した作曲家でもあります。痛快な冗談、悲痛な内容、大変重い内容の悲劇…… それらの内容をちゃんと把握できれば、非常に共感を持って、夢中にさせられてしまう、そういった魅力がありますね。

★将来バルトックの傑作を弾くために「教育作品」には欠かせない「教育作品」

—— 一方、バルトックはいわゆる「教育作品」も多く残していますが、これらの特徴とは？

バルトックは生涯にわたって7作品、小曲にして数えると300曲以上の教育作品を作



スロヴァキアの農村にて民謡採集を行なっているバルトック(左から4人目)。(写真提供:ハンガリー科学アカデミー音楽学研究所バルトック資料館)

◆バルトックの教育作品

- ◎10のやさしいピアノ/小品 [1908] (音友「バルトックピアノ作品集②」に収録)
子どもたちにやさしい現代曲を提供するために作曲。民謡の旋律要素も多くみられる。
- ◎子供のために I-IV ピアノ初心者のための小品 [1908-1909] (ムジカ・ブダペスト)
I・II巻はハンガリー民謡、III・IV巻はスロヴァキア民謡の編曲。各巻は併用可。
- ◎ピアノ初心者のために [1913 (1929)] (音友「バルトックピアノ作品集②」に収録)
レショフスキーとの共著ピアノの学校より18曲を抜粋。「ミクロコスモス」の先駆的存在。
- ◎ルーマニアのクリスマスの歌 [1915] (音友「バルトックピアノ作品集②」に収録)
複雑な拍子、ブルガリアのリズム、変わった音階、太古から伝承された歌詞などが出現。
- ◎ルーマニア民俗舞曲 [1915] (音友「バルトックピアノ作品集①」に収録)
1910年と1912年にバルトック自身が採集した7つのルーマニア舞曲に基づく。
- ◎ソナチネ [1915] (音友「バルトックピアノ作品集①」に収録)
1910~14年に採集したルーマニア民俗舞曲が引用されている。3つの楽章で構成。
- ◎ミクロコスモス I-VII [1926, 1932-1939] (ブージー&ホークス)
教育作品の集大成ともいえるシリーズ。多彩な作曲技法のエッセンスを集約。

奏する時に、あつ、この旋律は耳に覚えがあるぞ、このリズムは知っているぞ、ということに気づかされるといいですね。

—— では、実際のレッスンにはどのような取り入れ方をすればいいでしょう。レペル別のおすすめ曲などを教えてくださいませんか？

導入期であれば、「ミクロコスモス」の第一巻や「ピアノ初心者のために」、そして、両手弾きができるようなら「子供のために」や「10のやさしいピアノ/小品」「ミクロコスモス」から始めるとよいと思います。さらに、ソナチネくらいになってくると、「ルーマニア民俗舞曲」「ルーマニアのクリスマス」の歌、「ソナチネ」「子どものために」「ミクロコスモス」、あるいは「10のやさしいピアノ/小品」の中のソナチネレベルの曲も使えますね。また、子どもの時にバルトックをやりそびれた大人の方も、これらのものを弾かれましたらいいと思います。また、「三つのチーク県の民謡」なども、ハンガリーの古い民謡が引用された美しい編曲で、非常に親しみやすい作品です。

そして、有名な「15のハンガリー農民歌」も、実はバルトックが教育目的で書いたものぞうです。これもテクニク的にはそれほど難しくありません。そのほか「14のバガテル」「3つのブルレスク」「アレグロ・バルバロ」など、挙げるとキリがありませんが(笑)。そして、音大生くらいになると、「組曲」「戸外にて」「ピアノソナタ」などもよいと思います。また、間もなく出版されている「バルトックピアノ作品集②」(音友)に入っている「ハンガリー農民歌による即興曲」も、譜読みのとて難しい曲ですが、非常に深い内容を徹底的に音に表している、やりがいい作品なので、是非挑戦してほしいと思います。

では、レッスンのポイントとは？

バルトーク作品は、どの曲もアクセントやスタックカート、小さなスラー、強弱記号、メトロノーム記号などが非常に細かく表記されています。それらは民俗音楽語法などを如実に表しているので、まず読譜を丁寧にするのが重要なポイントですね。また、民謡が引用されているものについては、歌詞の内容を読んでみることで、舞曲なら踊りの内容や伴奏楽器の種類を知ること、オリジナルな曲の場合はその曲がどういう形式でできていて、どんな性格を表しているかということ把握することが大切です。

一方、子どものための教育作品では、バルトークはまずはゆっくりでもいいから正確に、正しいリズムで弾いてほしいと願っていたようで、速い曲に対しては比較的遅めのメトロノーム速度を指定しています。また、民俗的なリズムパターンなどについては、バルトークの自作自演のCDやゾルターン・コチシュなどハンガリーの優秀なピアニストによるバルトーク全集、あるいはオーケストラ作品などを聴いて、演奏法の特徴などを勉強した上で演奏すると思います。

また、読譜を丁寧にするのはとても大



採集した民謡を蓄音機で聴きながら採譜をする1910年頃のバルトーク。

(写真提供:ハンガリー科学アカデミー音楽学研究所/バルトーク資料館)

切ですが、あまり細部にとらわれすぎてしまうと、「達者」ではあるけれど、非常に硬い演奏になってつまらなくなってしまうがちなので、肩の力を抜いて、フレージの横の流れも大切にしたいですね。バルトーク作品は民俗音楽がベースになっているものが多いですから、すごく生命力がありますし、純粹な感情がとことん音に込められています。それらをのびのびと、大きなスケールで演奏してほしいと思います。

★先生自身がバルトークに親しもう

先生方にメッセージをお願いします。

そうですね……バルトーク作品をこれまで勉強してこなかったという方も、今からでも遅くないですから、ぜひ親しんでほしいと思います。嬉しいこと、悲しいこと、馬鹿馬鹿しいことなど、人間のあらゆるシーンが表現されているこれらの教育作品は、大人が弾いても楽しいですし、表情豊かに表現するためにはさまざまなタッチが要求されるので、大人になってからでも技術力の向上が期待できます。私自身、レクチャーコンサートを重ねるようになって、バルトーク教育作品を徹底的に練習したお蔭で、すごく指の動きが細かく強靱になったんですね。リズムにしても従来の芸術音楽より強いですし、アクセントもあちこちに散りばめられているので、テクニク的にも得るものがたくさんあると思います。

また、ハンガリー人(マジヤール人)は、実は私たちと同じアジア起源で、同じく5音階を持つ民族なので、ハンガリー民謡は日本的な旋律と似ているものがかなりあるんです。そういったことから、バルトーク作品は、その情報さえ揃えば、欧米人より日本人の方がむしろ親しみを感ずやすいと思います。(取材文 LP0編集室)

お母さんの心と向きあう

第十回 江口 寿子

◆わが子と対話する。

です。体罰で躰けようとするのは、まちがっています。

前号で、体罰で躰けられているユウヤくんのお話をしました。

体罰で躰けられている子どもには、二つの特徴があります。

まず、言葉で注意を与えても、まったくいじつことをききません。まさに、「馬耳東風」です。

つぎに、暴力的な行動をとります。平気でお友だちを叩いたり、突きこはしたり、蹴とはしたりします。

このような子どもは、体罰で躰けられていると思つてまちがいがありません。

「子どもの躰に体罰をつかつけるのは必要だ」とか、「体罰をつかつて躰けるのは効果的だ」と考えているおとなは少なからずありませんが、私は反対です。

体罰による痛みは、子どもにとって強い恐怖です。恐怖から逃げるために、そのときは体罰を与えるおとなの注意にすぐしがたいです。

でも、心の中に湧くのは、体罰を与えるおとなに対する恨みや、憎しみの心です。素直な反省の心ではありません。

猛獣と呼ばれるライオンでさえも、愛情をもって躰けなければ、安全に芸を教え込むことはできないそうです。

鞭で脅かして支配しているところ、ライオンつかい、がうつかり背中を見せた瞬間に、ライオンが背後から襲いかかるのだそうです。

ましてや、ユウヤくんは人間の子ども

では、どうしたらよいのでしょうか。お母さんはまず、真剣にお子さんの目を見てください。そして、お母さんがお子さんに伝えたいことを、表情と言葉で真剣に伝えてください。

小さなお子さんであっても、たとえ言葉がわからないお子さんであっても、お母さんの心からの表情と言葉は、かならずお子さんの心に伝わるものです。

つぎに、お子さんの言葉にも、耳をかたむけてあげてください。

前回のレッスンのとき、ネコの絵をぬつているお友だちの回りを走っていたユウヤくんに対して、走つてはいけません」と注意するだけでなく、先生はこんなふうに質問するべきでした。

「どうして走っているの？」

もしかしら、ユウヤくんは、こんなふうに答えたりもしません。

「ほく、トトロの「ネコバス」になつて走ってるんだ！」

子どもが、おとなから見つた行動をとっているときでも、その子なりの理由があつて行動しています。

子どもですから、たいていはまちがつた理由や、自分勝手な理由です。でも、真剣に理由をきいてやつてほしい。

時間はかかっても、体罰ではなく、お子さんとの対話をくり返しながら、物事の善悪を教えていかなければならないと思います。

6月の新刊&おすすめ本

おすすめの音楽書



● **金子みすゞをうたう** みんなを好きになりたいな
 2003年は、金子みすゞさんの生誕100年にあたります。26歳という若さで、自らその生涯を閉じてしまったのはあまりに惜しいことですが、彼女の“見えないものを見ようとするまなざし”、そしてそれを親しみあふれる言葉で綴った数々の詩は、時代を超えてなお、私たちの心に安らぎと煌(きらめ)きを与えてくれます。
 本書は、そんなみすゞさんの詩に、それぞれステキな解説とイラストと曲をつけました。入門書としてもオススメ。
 (吉岡しげ美 著/はたよしこ 絵 クレヨンハウス 1450円 発売中)

● **ピアニストのための音楽史** 付:ピアニスト特選系譜図 出版楽譜一覽
 ピアノ愛好者が知っておくべき音楽史の基礎知識、演奏技法上の系譜がひと目で分かるピアニスト師弟系譜図、出版楽譜一覽などを詳述。(長峰和子 著 音友 2800円 6/下)
 ● **ソアスのピアノ講座 ~音の世界~**
パッサ 演奏と指導のハンドブック
 “どの教材を使うのかということよりも、それをどのように使うかの方が大切である”をモットーにレッスンをこなってきた著者が語る、パッサ作品解釈へのアプローチ術。(クラウディオソアス 著 ヤマハ 1800円 6/下)

* 教本・曲集 *

● **よいこのワークブック①**

ぬりえや線結びなどのゲーム感覚で、小さい子どもでもきちんと音符が覚えられるように工夫されており、子どもたちのやる気を引き出すワークブック。既刊「よいこのピアノ」に完全対応。(遠藤容子 著 サーベル 950円 6/下)

● **CD+楽譜集 フルクミューラー25の練習曲**

世界的にも有名なピアニスト、ハンズ・カンの模範演奏CD付。(ドレミ 2000円 6/中)

● **全音ピアノライブラリー マテヤ ピアノアルバム**
 ポスト・シベリウスとして、フィンランドでは多大な尊敬を払われている、マテヤ(1887-1947)のピアノ作品集。(館野泉 監修/久保春代 校訂 全音 1200円 6/下)

● **全音ピアノ 小林秀雄 ピアノ作品集「落葉松」**

多くの方々を要望におこたえて、合唱曲の定番「落葉松」が、ピアノ版で登場！その他、オリジナルピアノ作品も収録されています。(全音 1500円 6/下)

● **ピアノミュージック・リバーチャー 大中 恩 こどものうた**

『おなかのへるうた』による変奏曲/三つの小品「サッチャン」「いぬのおまわりさん」などの作曲で知られる著者の作品のひとつ「おなかのへるうた」のテーマを10の変奏曲に。ツェルニー30番程度。(全音 900円 6/下)

● **おとなのためのピアノ伴奏法**

コード・ネーム付のメロディー譜だけで伴奏づけができるようになるためのテキスト。大人の生徒さん、保育学生さんなどに。(橋本晃一 編 ドレミ 1500円 6/下)

● **服部克久「音楽畑 ピアノ・ベスト・セレクション」**

①水の戯れ〜ル・ローヌ〜/②大地の響き〜自由の大地〜
 服部克久氏『音楽畑』シリーズ誕生20周年特別企画。これまでの作品の中から、作曲者自身が20数曲を選び、再編したCDのマッチング曲集。(ヤマハ 各1800円 6/中)

● **マイスターズ コフ ウェディング・ピアノ・インストゥルメンツ**

● **マイスターズ コフ ジャズ・ピアノ・インストゥルメンツ**
 それぞれブルグミュラー程度の実力で、ウェディングはオーケストラ、ジャズは渋いコンボやビッグ・バンドをバックに演奏が楽しめる曲集。(橋本晃一 編 ドレミ 各2500円 6/中)

● **ピアノデュオ ウェディング**

やさしめの中級。【収録曲】結婚行進曲(メンデルスゾーン)/婚礼の合唱/パッヘルベルのカノン/星に願いを/Summer/らいおんハート/他全20曲。(ヤマハ 1800円 6/下)

● **バイエル程度で楽しめる 大人のニューミュージック・ピアノ大全集**

バイエル程度のアレンジ。【収録曲】さくら/涙そうそう/島唄/大きな古時計/もしもピアノが弾けたなら/あのすばらしい愛をもう一度/昂/他。(ドレミ 2000円 6/下)

● **ピアノ・映画音楽ベスト・セレクション【改訂版】**

7月公開のディズニー最新映画『トレジャー・プラネット』、アカデミー受賞作『シカゴ』『戦場のピアニスト』をはじめ、新作からスタンダード曲までを集めました。(シンコー 2000円 6/下)

* ヒット曲&TVテーマ曲 *

● **ピアノ・ピース 探していたのはこの曲【19】**
世界に一つだけの花/明日への扉/さくら
 話題の3曲が1冊に！(デプロ 700円 6/下)

● **ピエス お前やないどあかんねん(桜庭裕一郎)**
 裕ちゃんのあの曲！フェアリーは1曲収録で500円、ヤマハは「ひとりぼっちのハブラシ」とのカップリングで600円！(ともに6/下)

● **ピアノ・ソロ ファイナルファンタジー X-2**

今回はオリジナル・サウンドトラックの中から、よりピアノ・アレンジに適した曲を抜粋してお届け！(ドレミ 1500円 6/下)

● **ピアノ・ソロ ピアノで奏でるNHKテーマ曲 ベスト・セレクション②**

『おしん』『ラジオ体操』『武蔵 MUSASHI』『こころ』ほか、名テーマを集めたシリーズ第2弾。『NHKのど自慢』や、『セサミストリート』『新日本紀行』まで、おなじみの曲が満載です！(ヤマハ 1700円 6/中)

● **ピアノ・ソロ LOVE&PEACE ベスト・ヒッツ 初級編/中級編/上級編**

レベル別のアレンジ曲集。【収録曲】世界に一つだけの花/さとうきび畑/花/瑠璃色の地球/イマジジン/ウィ・アー・ザ・ワールド/他。(ヤマハ 1000~1200円 6/下)

※発売前の商品に関しては予定価格となっておりますので、発売後の価格が若干異なる場合がございます。また、品切の場合は何卒ご容赦下さいませ。